

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
26 June 2001  
Russian  
Original: Arabic

---

**Идентичные письма Постоянного представителя Ирака  
при Организации Объединенных Наций от 24 июня  
2001 года на имя Генерального секретаря и Председателя  
Совета Безопасности**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо заместителя премьер-министра и исполняющего обязанности министра иностранных дел Ирака г-на Тарика Азиза от 23 июня 2001 года. Министр обращает внимание на продолжающиеся ничем не спровоцированные акты агрессии против Ирака, совершаемые авиацией Соединенных Штатов и Великобритании в незаконно созданных запретных для полетов зонах, и на тот факт, что в период с 26 мая по 11 июня 2001 года было совершено 388 самолето-пролетов, в том числе 128 — с территории Саудовской Аравии, 136 — с территории Кувейта и 124 — с территории Турции.

Министр вновь отмечает, что правительство Ирака осуждает указанные акты агрессии против территории этой страны, и заявляет, что международную ответственность за эти действия должны нести Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство и страны, обеспечивающие материально-техническую поддержку этой агрессии, а именно Саудовская Аравия, Кувейт и Турция. Он настоятельно призывает Вас выполнить обязанности, возложенные на Вас согласно Уставу, и добиться прекращения этой ничем не спровоцированной агрессии и недопущения ее возобновления в будущем.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед А. ад-Дури  
Посол  
Постоянный представитель

**Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 24 июня 2001 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

Хотел бы сообщить Вам о том, что военные самолеты Соединенных Штатов и Великобритании, базирующиеся в Саудовской Аравии, Кувейте и Турции, продолжают нарушать воздушное пространство Республики Ирак. В период с 26 мая по 11 июня 2001 года они совершили 388 самолето-пролетов, в том числе 128 — с территории Саудовской Аравии, 136 — с территории Кувейта и 124 — с территории Турции, о чем сообщается ниже.

1. В северных районах страны было совершено 124 самолето-пролета со скоростью 720–780 км/ч на высотах от 6000 до 12 000 метров:

а) 27 мая 2001 года в 12 ч. 00 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6В, взлетевшие с территории Турции, вторглись в воздушное пространство Ирака над его северными районами. При поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, они совершили 14 самолето-пролетов над районами Заху, Байбо, Эль-Амадии, Акры, Дахука, Мосула, Эрбиля, Равандуза, Талль-Афара, Айн-Залы и Синджара. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 14 ч. 35 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака;

б) 28 мая 2001 года в 12 ч. 15 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, «Торнадо» и EA-6В, взлетевшие с территории Турции, вторглись в воздушное пространство Ирака над его северными районами. При поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, они совершили 16 самолето-пролетов над районами Эль-Амадии, Заху, Акры, Дахука, Эрбиля, Докана, Айн-Залы, Талль-Афара, Синджара и Мосула. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 15 ч. 15 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака;

в) 29 мая 2001 года в 12 ч. 30 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6В, взлетевшие с территории Турции, вторглись в воздушное пространство Ирака над его северными районами. При поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, они совершили 12 самолето-пролетов над районами Заху, Дахука, Эрбиля, Мосула, Акры, Талль-Афара, Синджара и Эль-Амадии. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 15 ч. 30 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака.

г) 4 июня 2001 года в 11 ч. 18 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6В, взлетевшие с территории Турции, вторглись в воздушное пространство Ирака над его северными районами. При поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, они совершили 16 самолето-пролетов над районами Эль-Амадии, Дахука,

Айн-Залы, Талль-Афара, Мосула, Синджара и Эрбиля. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 13 ч. 50 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака.

е) 5 июня 2001 года в 11 ч. 50 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B, взлетевшие с территории Турции, вторглись в воздушное пространство Ирака над его северными районами. При поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, они совершили 18 самолето-пролетов над районами Эль-Амадии, Дахука, Акры, Заху, Айн-Залы, Талль-Афара, Синджара, Равандуза и Мосула. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 14 ч. 50 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака.

ф) 6 июня 2001 года в 10 ч. 35 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B, взлетевшие с территории Турции, вторглись в воздушное пространство Ирака над его северными районами. При поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, они совершили 16 самолето-пролетов над районами Мосула, Эрбиля, Дахука, Талль-Афара, Заху, Эль-Амадии, Акры и Айн-Залы. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 11 ч. 10 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака.

г) 7 июня 2001 года в 12 ч. 00 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B, взлетевшие с территории Турции, вторглись в воздушное пространство Ирака над его северными районами. При поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, они совершили 16 самолето-пролетов над районами Эль-Амадии, Мосула, Эрбиля, Дахука, Синджара, Талль-Афара и Айн-Залы. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 15 ч. 30 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака.

h) 11 июня 2001 года в 11 ч. 30 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B, взлетевшие с территории Турции, вторглись в воздушное пространство Ирака над его северными районами. При поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, они совершили 16 самолето-пролетов над районами Эль-Амадии, Дахука, Мосула, Эрбиля, Акры, Синджара и Равандуза. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 14 ч. 35 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака.

2. В южных районах страны было совершено 264 самолето-пролета со скоростью 720–780 км/ч на высотах от 9000 до 13 000 метров:

а) 26 мая 2001 года в 23 ч. 15 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B, взлетевшие с территории Саудовской Аравии, вторглись в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 4 самолето-пролета с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения системы АВАКС и пролетели

над районами Эль-Бусайи и Эс-Сальмана. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 23 ч. 45 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака.

б) 27 мая 2001 года в 21 ч. 20 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, «Торнадо» и EA-6В, взлетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 16 самолето-пролетов: 14 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения системы АВАКС и 2 — с территории Кувейта с заходом со стороны демилитаризованной зоны между Ираком и Кувейтом, действуя при поддержке находившегося в воздушном пространстве Кувейта самолета управления и наведения E-2С. Они пролетели над районами Эль-Луссуфа, Эль-Бусайи, Эш-Шинафии, Басры, Эс-Самавы, Эд-Дивани и Эт-Тактаканы. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 23 ч. 45 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака.

с) 28 мая 2001 года в 22 ч. 35 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, «Торнадо» и EA-6В, взлетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 19 самолето-пролетов: 12 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения системы АВАКС и 7 — с территории Кувейта с заходом со стороны демилитаризованной зоны между Ираком и Кувейтом, действуя при поддержке находившегося в воздушном пространстве Кувейта самолета управления и наведения E-2С. Они пролетели над районами Басры, Эн-Насирии, Амары, Эль-Хайя, Кальбат-Сикара, Эс-Самавы, Джалибы, Эль-Луссуфа и Артауи. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 23 ч. 55 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака.

д) 29 мая 2001 года в 22 ч. 15 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, «Торнадо» и EA-6В, взлетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 14 самолето-пролетов: 8 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения системы АВАКС и 6 — с территории Кувейта с заходом со стороны демилитаризованной зоны между Ираком и Кувейтом, действуя при поддержке находившегося в воздушном пространстве Кувейта самолета управления и наведения E-2С. Они пролетели над районами Басры, Эн-Насирии, Эс-Самавы, Эн-Наджафа, Эд-Дивани, Кальбат-Салиха, Амары и Эль-Луссуфа. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 23 ч. 30 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака.

е) 30 мая 2001 года в 21 ч. 05 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, «Торнадо» и EA-6В, взлетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 15 самолето-пролетов: 12 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения системы АВАКС и

3 — с территории Кувейта с заходом со стороны демилитаризованной зоны между Ираком и Кувейтом, действуя при поддержке находившегося в воздушном пространстве Кувейта самолета управления и наведения E-2С. Они пролетели над районами Басры, Эн-Насирии, Джалибы, Амары, Эль-Луссуфа, Кальбат-Сикара, Эль-Хайя, Эд-Дивании, Эн-Наджафа и Нухайба. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 24 ч. 00 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака.

f) 2 июня 2001 года в 10 ч. 30 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-15, «Торнадо» и EA-6В, взлетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 7 самолето-пролетов: 4 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения системы АВАКС и 3 — с территории Кувейта с заходом со стороны демилитаризованной зоны между Ираком и Кувейтом, действуя при поддержке находившегося в воздушном пространстве Кувейта самолета управления и наведения E-2С. Они пролетели над районами Эль-Бусайи и Джалибы. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 12 ч. 30 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака.

g) 5 июня 2001 года в 08 ч. 20 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-18, «Торнадо» и EA-6В, взлетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 53 самолето-пролета: 28 — с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве этой страны, и 25 — с территории Кувейта с заходом со стороны демилитаризованной зоны между Ираком и Кувейтом, действуя при поддержке находившегося в воздушном пространстве Кувейта самолета управления и наведения E-2С. Они пролетели над районами Эль-Бусайи, Эш-Шатры, Эр-Рифаи, Эс-Сальмана, Эд-Дивании, Эн-Наджафа, Эн-Насирии, Эс-Самавы, Ашбайджи, Эль-Луссуфа, Эш-Шинафии, Амары, Эль-Курны, Эль-Хайя, Басры, Эль-Хашимии и Эт-Тактаканы. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 12 ч. 00 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака.

h) 6 июня 2001 года в 08 ч. 20 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-18, «Торнадо» и EA-6В, взлетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 37 самолето-пролетов: 12 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения системы АВАКС и 25 — с территории Кувейта с заходом со стороны демилитаризованной зоны между Ираком и Кувейтом, действуя при поддержке находившегося в воздушном пространстве Кувейта самолета управления и наведения E-2С. Они пролетели над районами Басры, Эн-Насирии, Эс-Самавы, Амары, Эд-Дивании, Эн-Наджафа, Кальбат-Салиха и Эль-Хашимии. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 11 ч. 30 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака.

і) 7 июня 2001 года в 10 ч. 25 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B, взлетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 38 самолето-пролетов: 12 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения системы АВАКС и 26 — с территории Кувейта с заходом со стороны демилитаризованной зоны между Ираком и Кувейтом, действуя при поддержке находившегося в воздушном пространстве Кувейта самолета управления и наведения E-2C. Они пролетели над районами Эн-Насирии, Басры, Эс-Самавы, Амары, Кальят-Салиха, Кальят-Сикара, Джалибы, Эс-Сальмана и Эш-Шинафии. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 12 ч. 05 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака.

ј) 10 июня 2001 года в 10 ч. 40 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо» и EA-6B, взлетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 30 самолето-пролетов: 12 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения системы АВАКС и 18 — с территории Кувейта с заходом со стороны демилитаризованной зоны между Ираком и Кувейтом, действуя при поддержке находившегося в воздушном пространстве Кувейта самолета управления и наведения E-2C. Они пролетели над районами Басры, Эн-Насирии, Эс-Самавы, Эн-Наджафа, Эд-Дивании, Амары, Эс-Сальмана, Кальят-Сикара и Джалибы. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 12 ч. 00 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака.

к) 11 июня 2001 года в 09 ч. 35 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо» и EA-6B, взлетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 31 самолето-пролет: 10 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения системы АВАКС и 21 — с территории Кувейта с заходом со стороны демилитаризованной зоны между Ираком и Кувейтом, действуя при поддержке находившегося в воздушном пространстве Кувейта самолета управления и наведения E-2C. Они пролетели над районами Эль-Курны, Эн-Насирии, Эс-Самавы, Амары, Эль-Маании, Ашбайджи, Эль-Луссуфа и Эш-Шинафии. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 11 ч. 00 м. вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака.

Эти агрессивные действия свидетельствуют о том, что Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство по-прежнему занимают воинственную позицию по отношению к Ираку. С 1992 года они неизменно проводят политику, нацеленную на подрыв его суверенитета, независимости и территориальной целостности, а также на систематическое и планомерное уничтожение людей, инфраструктуры и гражданских объектов в Ираке. Эта политика находит свое подтверждение в неоднократных заявлениях официальных лиц Соединенных Штатов и Великобритании.

Правительство Ирака категорически отказывается признавать две так называемые «запретные для полетов зоны», которые были введены односторонним решением Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства и не имеют под собой никаких правовых оснований. Ирак отвергает все меры, принимаемые в соответствии с этим незаконным решением, и, в частности, надуманные основания и предлоги, которые эти страны используют для оправдания своей военной агрессии против нашей страны.

Материально-техническая поддержка, которую оказывают Соединенным Штатам Америки и Великобритании Саудовская Аравия, Кувейт и Турция, превращает эти страны в главных соучастников агрессии против Ирака, в связи с чем они несут всю полноту международной ответственности по международному праву. Это предполагает обязанность выплатить полную компенсацию за людские потери и материальный ущерб, вызванные этими незаконными действиями.

Правительство Ирака вновь обращается к странам, участвующим в этой агрессии, с призывом незамедлительно прекратить запрещенные согласно международному праву акты, которые нарушают суверенитет Ирака, подвергают огромной опасности его безопасность и целостность и создают непосредственную серьезную угрозу для международного мира и безопасности.

Осуждая эти акты агрессии против иракских гражданских целей и объектов, правительство Ирака настоятельно призывает Вас выполнить возложенные на Вас согласно Уставу обязанности, связанные с поддержанием международного мира и безопасности, и оказать воздействие на правительства указанных стран с целью заставить их прекратить продолжающиеся неспровоцированные акты агрессии против независимого и суверенного государства, положить им конец и воздерживаться от их возобновления в будущем.

*(Подпись)* Тарик Азиз  
Заместитель премьер-министра и исполняющий  
обязанности министра иностранных дел

---